

Niniejsza broszura zawiera informacje na temat stymulacji nerwów krzyżowych w leczeniu zaburzeń czynności pęcherza moczowego. Została opracowana, aby dostarczyć przydatnych wiadomości, jednak wyłącznie w celach informacyjnych; nie stanowi porady lekarskiej i nie może zastępować konsultacji z lekarzem. Problemy związane ze zdrowiem i leczeniem należy skonsultować z pracownikiem służby zdrowia.



www.medtronic.com/manuals

Szczegółowe informacje dotyczące obsługi, procedury implantacji, wskazań, przeciwwskazań, ostrzeżeń, środków ostrożności oraz potencjalnych działań niepożądanych można znaleźć w instrukcji obsługi urządzenia. Informacje przedstawione w tym dokumencie nie mogą zastąpić zaleceń lekarza. W celu uzyskania szczegółowych informacji należy skontaktować się z lekarzem prowadzącym.

Wszystkie pozostałe marki stanowią znaki handlowe firmy Medtronic.

Medtronic

Europe

Medtronic International Trading Sarl
Route du Molliau 31
Case postale
1131 Tolochenaz
Switzerland
Tel: +41 (0) 21 802 70 00
Fax: +41 (0) 21 802 79 00

Polska

Medtronic Poland Sp. z o.o.
Polna 11
00-633 Warszawa
www.medtronic.com
Tel: +48 22 312 20 00
Fax: +48 22 465 69 17

UC201912375PO © 2020
Medtronic Wszelkie prawa zastrzeżone.

medtronic.eu

medtronic.pl

A photograph of a middle-aged couple with grey hair and red hair, both smiling and embracing each other in a city street. The man is wearing a blue shirt and an orange sweater, and the woman is wearing a blue denim jacket. The background is a blurred city street with other people.

TERAPIA INTERSTIM™ POPRAWIAJĄCA KONTROLĘ NAD PĘCHERZEM MOCZOWYM

Przewodnik z informacjami
dla pacjenta

Medtronic
Further, Together

KONTROLA NAD PĘCHERZEM JEST WAŻNA

Miliony ludzi cierpią w milczeniu
z powodu problemów z kontrolą
pęcherza moczowego i jelit¹.

Istnieją dla nich rozwiązania.

W przybliżeniu

52%

pacjentów z nadczynnością pęcherza
moczowego inicjuje z lekarzem rozmowę na
temat doświadczanych objawów ze strony
układu moczowego².

**NIE MUSISZ ZMAGAĆ SIĘ Z TYM
PROBLEMEM SAM(A), MOŻESZ O NIM
POROZMAWIAĆ.**

Zaburzenia kontroli pęcherza moczowego
można leczyć i przeciwdziałać ich objawom.
Nietrzymanie moczu, wbrew powszechnym
przekonaniom, nie jest naturalnym elementem
procesu starzenia się lub nieuniknioną
konsekwencją urodzenia dziecka. Jest to
schorzenie, które należy skonsultować
z lekarzem.

¹ Milsom, et al. "How widespread are the symptoms of an overactive bladder and how are they managed?" A population-based prevalence study. BJU Int. 2001 Jun; 87(9):760-6.

² Debra E. Irwin and al "Symptom bother and health care-seeking behavior among individuals with overactive bladder" European urology 53 (2008) 1029-1039.





OBJAWY ZE STRONY PĘCHERZA

01.

CZYM JEST INKONTYNENCJA?

Nie jesteś sam(a).
Istnieją rozwiązania

02.

CZYM JEST STYMULACJA NERWÓW KRZYŻOWYCH

Rozwój terapii
InterStim™

OBJAWY ZABURZEŃ CZYNNOŚCI PĘCHERZA MOCZOWEGO

Problemy związane z kontrolą pęcherza moczowego mogą być krępujące. Możesz oddawać w sposób niekontrolowany niewielkie lub duże ilości moczu, bardzo często korzystać z łazienki albo nie móc całkowicie opróżnić pęcherza moczowego.

Poznaj różne rodzaje problemów związanych z kontrolą moczu.



Czym jest inkontynencja?

Inkontynencja (nieдержание mocz) polega na niekontrolowanym lub niechcianym oddawaniu mocz. Związana jest z koniecznością częstego korzystania z toalety oraz potencjalnie z nietrzymaniem mocz. Wyróżnia się różne rodzaje tego schorzenia:

WYSIŁKOWE NIETRZYMANIE MOCZU*

Charakteryzuje się niekontrolowanym oddawaniem mocz pod wpływem wysiłku: podnoszenia ciężarów, śmiechu, kaszlu, kichania lub ćwiczeń fizycznych.

W trakcie wykonywania tych czynności ciśnienie na pęcherz wzrasta, cewka moczowa lub jej zwieracz nie wytrzymuje napięcia i dochodzi do ucieczki mocz.

* Terapia InterStim™ nie jest wskazana w przypadku tego schorzenia.

ZATRZYMANIE MOCZU

Osoby z tym problemem mogą:

spędzać długi czas w łazience, ale oddawać mocz jedynie słabym, ciekłym strumieniem,

- doświadczać ucieczki mocz (zjawisko to nazywane jest „nieдержание mocz z przepełnienia”),
- nie odczuwać, kiedy pęcherz jest pełny,
- być zmuszonym do korzystania z cewnika, żeby opróżnić pęcherz.

ZESPÓŁ PĘCHERZA NADAKTYWNEGO

Charakteryzuje się zwiększonym ciśnieniem lub nieprawidłowymi skurczami pęcherza moczowego. Zespół pęcherza nadaktywnego obejmuje wiele objawów, z których definiującym jest nagłe, niepohamowane i niekontrolowane parcie na mocz.

Niekiedy wzrasta częstotliwość oddawania mocz oraz potrzeby korzystania z toalety podczas dnia lub w nocy. Może również występować nietrzymanie mocz. W większości przypadków przyczyną zaburzeń jest nieznaną i schorzenie klasyfikuje się jako idiopatyczny zespół pęcherza nadaktywnego. Przedstawione powyżej różne objawy wysiłkowego nietrzymania mocz oraz zespołu pęcherza nadaktywnego mogą występować równocześnie. W takim przypadku mamy do czynienia z nietrzymaniem mocz o mieszanej etiologii.

DLACZEGO MAM PROBLEMY Z KONTROLĄ PĘCHERZA MOCZOWEGO?



Nerwy przenoszą informacje z mózgu i do mózgu. Kontrolują też pęcherz moczowy i mięśnie zaangażowane w oddawanie mocz. Zakłócenia w komunikacji pomiędzy nerwami a mózgiem mogą skutkować problemami z kontrolą pęcherza.

NIE JESTEŚ SAM(A)

Zespół pęcherza nadaktywnego jest bardzo rozpowszechniony i utrudnia życie ponad 17% mieszkańców Europy¹.

Nietrzymanie moczu jest źródłem dyskomfortu i obniża jakość życia¹.

Nie tylko kobiety cierpią na to schorzenie.

ZESPÓŁ PĘCHERZA NADAKTYWNEGO WYSTĘPUJE ZARÓWNO U MĘŻCZYZN, JAK I U KOBIET



17%
kobiet¹

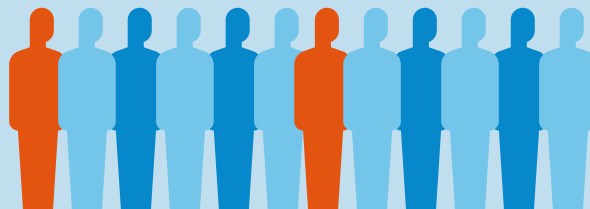


16%
mężczyzn¹

Pacjenci w wieku powyżej 40 lat.

Mogą wystąpić zarówno zaburzenia pracy pęcherza moczowego, jak i jelit².

ZESPÓŁ PĘCHERZA NADAKTYWNEGO*



17%

osób dorosłych w Europie cierpi na zespół pęcherza nadaktywnego¹

NIETRZYMANIE STOLCA

18%

pacjentów z pęcherzem nadaktywnym może mieć problem z nietrzymaniem stolca³

¹ Milsom, et al. "How widespread are the symptoms of an overactive bladder and how are they managed?" A population-based prevalence study BJU Int. 2001 Jun; 87(9):760-6.

² Soligo M, et al. Double Incontinence in Urogynecologic practice: A new insight; AM J Obstet Gynecol 189: 438 – 443 (2003).

³ Markland AD et al. Associated factors and the impact of fecal incontinence in women with urge urinary incontinence: from the Urinary Incontinence Treatment Network's Behavior Enhances Drug Reduction of Incontinence study. Am J Obstet Gynecol. 2009 Apr;200(4):424.e1-8. doi: 10.1016/j.ajog.2008.11.023. Epub 2009 Feb 6



NIE JESTEŚ SAM(A)

ZESPÓŁ PĘCHERZA NADAKTYWNEGO
JEST PRZEWLEKŁYM I UCIAŹLIWYM SCHORZENIEM



JAKOŚĆ ŻYCIA

65% mężczyzn i 67% kobiet cierpiących na zespół pęcherza nadaktywnego deklaroowało, że objawy z nim związane wpływają na życie codzienne¹. Dolegliwości te mogą sprawić, że proste czynności stają się wyzwaniem, a życie towarzyskie jest bardzo utrudnione¹.

Wielowymiarowy wpływ zespołu pęcherza nadaktywnego na jakość życia

ASPEKT FIZYCZNY

38% pacjentów ograniczyło aktywność fizyczną, 34% przybrało na wadze z powodu braku możliwości uprawiania sportu.²

ASPEKT PSYCHOLOGICZNY

Zespół pęcherza nadaktywnego ma również ujemny wpływ na samoocenę i może być związany z występowaniem stanów lękowych i depresji.³

ASPEKT ZAWODOWY

Nieobecności w pracy,
zmniejszona produktywność.⁴

ASPEKT SPOŁECZNY

Ograniczenie interakcji towarzyskich, rzadsze wyjazdy
i organizowanie podróży uzależnione od dostępności toalety.⁴

ASPEKT DOMOWY

Konieczność stosowania specjalnej bielizny, pościeli,
szczególnych środków ostrożności w zakresie odzieży.⁴

¹ Milsom, et al. "How widespread are the symptoms of an overactive bladder and how are they managed?" A population-based prevalence study BJU Int. 2001 Jun; 87(9):760-6.

² Dmochowski RR, Newman DK. Impact of overactive bladder on women in the United States: results of a national survey. Curr Med Res Opin. 2007;23:65-76.

³ Milsom, et al. -Effect of Bothersome Overactive Bladder Symptoms on Health-related Quality Of life, Anxiety, Depression, and Treatment Seeking in the United States : Results From EpiLUTS. Urology.-2012; 80 : 90-96.

⁴ A.Tubaro, -Defining Overactive Bladder: Epidemiology and burden of disease. -Urology. -2004; 64 (Supp 6A) : 2-6.

ISTNIEJĄ ROZWIĄZANIA

Mimo iż może to być czasochłonne, dostępne są rozwiązania i każdy pacjent może otrzymać odpowiednią terapię dostosowaną do swoich objawów.

Jeżeli znana jest przyczyna objawów, w pierwszej kolejności to na niej należy skoncentrować leczenie.

Lekarz prowadzący powinien zaproponować terapię pierwszego rzutu:

- techniki behawioralne: zmiana stylu życia, zmiany w zakresie przyjmowania płynów i diety, trening pęcherza, ćwiczenia wzmacniające mięśnie dna miednicy / fizykoterapia;
- farmakoterapia: Lekarz może przepisać leki, które pomagają kontrolować objawy zespołu pęcherza nadaktywnego.

Jeżeli metody te są nieskuteczne lub nie są tolerowane przez pacjenta, dostępne są inne specjalistyczne terapie.

CZAS NA INNE ROZWIĄZANIE

STYMULACJA NERWÓW KRZYŻOWYCH:

Stymulacja nerwów krzyżowych z wykorzystaniem systemu InterStim™ może pomóc w przywróceniu prawidłowej czynności pęcherza moczowego. Metoda ta pozwala rozwiązać problem w komunikacji pomiędzy pęcherzem a mózgiem, który stanowi potencjalną przyczynę obserwowanych objawów.

STYMULACJA NERWÓW KRZYŻOWYCH



CZYM JEST STYMULACJA NERWÓW KRZYŻOWYCH?

CO TO JEST?

Stymulacja nerwów krzyżowych z zastosowaniem systemu InterStim™ firmy Medtronic polega na wszczepieniu małego urządzenia, które wysyła łagodne impulsy elektryczne do nerwów kontrolujących czynność pęcherza moczowego. Pomaga to przywrócić prawidłową pracę nerwów, dzięki czemu ustępują nieprawidłowości związane z oddawaniem moczu¹.



¹ Wendy W.Leng.et.al. How Sacral Nerve Stimulation Neuromodulation Works.Urologic Clinics of North Americadoi:10.1016/j.ucl.2004.09.004



CZY WIESZ, ŻE....

Terapia InterStim™ stosowana jest także w leczeniu nietrzymania stolca, występującego jako odrębne dolegliwości bądź w połączeniu z problemami z pęcherzem moczowym?

Więcej informacji uzyskasz u lekarza prowadzącego.



InterStim™ II
Neurostimulator



CZYM JEST STYMULACJA NERWÓW KRZYŻOWYCH?



JAK TO DZIAŁA?

Oferowana przez firmę Medtronic terapia wspomagająca kontrolę pęcherza oddziałuje na nerwy krzyżowe w okolicy kości ogonowej.

Nerwy krzyżowe kontrolują pęcherz i mięśnie regulujące jego czynność.

Jeżeli komunikacja pomiędzy mózgiem a nerwami krzyżowymi jest zakłócona, nie mogą one odpowiednio wpływać na funkcję pęcherza.

Stymulacja nerwów krzyżowych usprawnia komunikację pomiędzy mózgiem a nerwami, zapewniając właściwą pracę pęcherza i związanych z nim mięśni¹.

Terapia ta może przywrócić zdolność wykonywania codziennych czynności oraz zapobiec stresującym lub krępującym doświadczeniom związanym z nadaktywnością pęcherza moczowego.

¹ Wendy W.Leng.et.al. How Sacral Nerve Stimulation Neuromodulation Works. Urologic Clinics of North America doi:10.1016/j.ucl.2004.09.004



DROGA PACJENTA

Stymulacja nerwów krzyżowych
z wykorzystaniem systemu
InterStim™: modyfikowalna,
odwracalna terapia zapewniająca
trwałe wyniki

01. PRZETESTUJ TO ROZWIĄZANIE

Dzięki dwuetapowemu procesowi w ramach proponowanej przez firmę Medtronic terapii wspomagającej kontrolę pęcherza możesz sprawdzić, czy rozwiązanie to jest skuteczne w Twoim przypadku zanim zdecydujesz się na długoterminowe leczenie. Okres testowy nazywany jest „oceną”. Ocena ma charakter tymczasowy i zazwyczaj trwa kilka dni. Ma ona na celu sprawdzenie skuteczności terapii InterStim™ w codziennym życiu.

- Lekarz prowadzący przedstawi procedurę oceny i omówi możliwość zastosowania tymczasowej elektrody (cienkiego drucika) lub elektrody długoterminowej na potrzeby oceny.
- Przed rozpoczęciem oraz w trakcie oceny będziesz monitorować swoje objawy, aby określić skuteczność oferowanej przez firmę Medtronic terapii wspomagającej kontrolę pęcherza.

02. WSPÓLNIE ZADECYDUJ CIE, CO JEST DLA CIEBIE NAJLEPSZE

- Jeżeli w fazie oceny, Twoje objawy ustąpiły, możesz być kandydatem do długoterminowej terapii z wykorzystaniem stałego implantu.
- Wspólnie z lekarzem zadecydujecie, czy długoterminowa terapia to dla Ciebie najlepsze rozwiązanie. Jeżeli tak, urządzenie stosowane w fazie oceny zostanie zastąpione przez wszczepialne urządzenie nazywane neurostymulatorem.



CZY WIESZ, ŻE...

Ocena systemu InterStim™ pozwoli w ciągu zaledwie kilku dni określić, czy terapia InterStim™ jest w Twoim przypadku skuteczna?

03. ETAP WSZCZEPIENIA

Jeżeli etap oceny zakończył się pomyślnie, lekarz może zaproponować Ci wszczepienie systemu InterStim™.

W skład systemu InterStim™ wchodzi:

- **wszczepialny neurostymulator**, który przypomina rozrusznik serca wszczepiony pod skórę;
- **elektroda**, czyli cienki drucik, który przenosi łagodne impulsy elektryczne do nerwów kontrolujących pęcherz moczowy;
- **manualny programator dla pacjenta**, który pozwala zmienić poziom stymulacji i włączyć lub wyłączyć neurostymulator.

04. ŻYCIE PO ROZPOCZĘCIU TERAPII

Stymulacja nerwów krzyżowych pozwala na powrót do wielu codziennych czynności.

- **Minimalna częstotliwość wizyt kontrolnych** – zalecana kontrola raz w roku;
- **Bateria może działać nawet przez 7 lat zanim nastąpi konieczność jej wymiany^{1*}**;
- System potrafi ocenić **żywość baterii**, co umożliwia wcześniejsze zaplanowanie wymiany;
- Jedyne badanie rezonansem magnetycznym, które można wykonywać u pacjentów korzystających z systemu to **MRI głowy**.



WYBIERZ TERAPIĘ ZAPEWNIAJĄCĄ DŁUGOTRWAŁE EFEKTY

91%

pacjentów poleciłoby tę terapię
przyjacielowi z podobnym
problemem²

82%

pacjentów deklarowało
skuteczność terapii po upływie
5 lat^{3**}

- Stymulacja nerwów krzyżowych to sprawdzona metoda terapeutyczna.
- **300 000 pacjentów** na świecie korzysta z systemu InterStim™ w celu kontrolowania czynności pęcherza moczowego i jelit.
- System InterStim™ jest dostępny na rynku od **25 lat**, zapewniając terapię średnio **50 pacjentom** dziennie, ze względu na różne wskazania, w wielu krajach na świecie[†].





Inteligentny programator z komunikatorem umożliwia dyskretne kontrolowanie terapii za pomocą urządzenia, które wygląda jak smartfon.

84%

pacjentów stwierdziło poprawę lub znaczną poprawę w zakresie objawów ze strony układu moczowego³



¹Widmann B et al. Success and Complication Rates After Sacral Neuromodulation for Fecal Incontinence and Constipation: A Single-center Follow-up Study. J

Neurogastroenterol Motil. 2019 Jan 31;25(1):159-170.

^{*}Battery longevity depends on therapy settings. Specific example was obtained in the treatment of fecal incontinence.

² Leong R.K et al Satisfaction and Patient Experience with Sacral Neuromodulation: Results of a Single Center Sample Survey; Journal of Urology. 2011; vol. 185, 588-592

³ Steven Siegel et al. Five year follow up Results of a prospective, Multicentre Study of Patients with Overactive Bladder treated with Sacral Neuromodulation.

Journal of Urology Vol, 199,229-236, january 2018. <https://doi.org/10.1016/j.juro.2017.07.010>.

^{**}Therapeutic success was defined as a urinary urge incontinence or urgency-frequency response of 50% or greater improvement in average leaks or voids per day, or return to normal voiding, defined as fewer than 8 voids per day.

[†]Medtronic data on file.